



愛民頓瑪利亞進教之佑華人天主堂



Mary Help of Christians Chinese Catholic Parish 10140 — 119 Street, Edmonton, AB T5K 1Y9
 Email address: maryhelpofchrist@interbaun.com Website: www.chinesecatholicparish.ca
 Phone: (780) 482-7481 Fax: (780) 482-7488

堂區通訊 Parish Newsletter

復活期

二零零六年五月十四日
 May 14, 2006

週一休假 Office closed on Monday

彌撒時間表 Mass Timetable

主日彌撒 Sunday Mass

星期六：下午四時半(雙語)
 Saturday: 4:30 pm(Bilingual)

主 日：上午九時半(英語)上午十一時(雙語)
 Sunday: 9:30 am (English) 11:00 am (Bilingual)

『你們要以行動和真誠去愛人，不可只用言語和口舌！』

新主任司鐸 — 鄭海康神父九月履新

感謝主恩！我們將有一位新的主任司鐸。

在五月三日星期三得到會長Fr. Luc的通知，隸屬慈幼會中華區會省的鄭海康神父將於今年九月到任，為我們堂區的主任司鐸。

鄭神父現任美國羅省St. Bridget堂區主任司鐸，有豐富的北美牧民經驗。得到鄭神父應允成為我們的牧者是天主的恩賜，是我們的福氣。堂區議會呼籲大家記得在祈禱中感謝天主，以及天上慈母、堂區主保、瑪利亞進教之佑的傳達，亦請大家為鄭神父祈禱。

我們很多謝高多默總主教、加拿大及香港兩位慈幼會省會長陸神父和韓神父，他們在這數月來努力安排，完成委任的工作。

鄭神父於九月到任之前，將會到歐洲各地，包括葡萄牙花地瑪、羅馬聖彼得大殿、及以色列聖地一行，主要目的是做一些默想及祈禱。

祈禱意向

五月十四日是母親節，請參加誦念(活玫瑰經的教友)在本周特別為所有的母親祈禱。

兒童夏令日營

堂區青年議會邀請六至十二歲的小朋友參與今年的堂區兒童夏令日營。透過各種有趣活動、祈禱、分享及參觀：目的為幫助小朋友建立更强的信仰及團體感。今年主題為 “The Good Shepherd Lives in Me”。日期為七月十七日至二十一日(星期一至五)，每日早上九時至下午四時，前後亦有兒童托管服務，日營最後一天會邀請家長參加結束晚會。名額有限，請盡早報名，費用 \$90 包括所有活動所需用品，T-Shirt、交通、入場費。參加表格請向詢問處取，請於五月二十八日前交回堂區辦事處。

教友消息



教友 Cathy Lee 及 教友
 Lee Norland 將於五月二十日(星期六)下午二時正
 在本堂區舉行婚禮



恭賀一對新人百年好合！永結同心！

『微風』季刊徵稿

第拾叁期『微風』季刊將於六月出版。各位兄弟姊妹在日常生活中所遇到的一些事、一些情，有任何感想或心得，歡迎你們以文字與大家分享。截稿日期是五月廿八日(主日)，稿件可交到堂區辦事處，並請註明「刊物組收」。多謝合作！

堂區青年夏令營 — UNITY

2006年度的堂區青年夏令營將於六月三十日至七月二日長週末於離Edmonton 45分鐘車程的Camp Warwa舉行。今年的主題是UNITY，並有各項活動為增進堂區青年之間的認識及友誼，誠邀所有升Grade Ten 或以上的青年參加。有興趣的請盡快於六月四日前到詢問處報名。報名費為每位七十五元，支票抬頭請寫Chinese Catholic Parish。如欲索取詳情或有任何問題，請電郵到 yag_is_cool@hotmail.com！希望到時見到你！

堂慶門票發售

五月廿八日(主日)是堂區慶日，我們恭請前總主教麥若瑟為我們主持上午十一時的感恩祭，並為我們十多位的小兄弟姊妹施放堅振聖事。彌撒後於大禮堂午膳小聚。餐券每位伍圓，將於本星期日開始在詢問處發售。

堂慶午餐

Parish Feast Day Lunch

油菜燒臘雙拼飯

Roasted Pork & Chicken Leg with Vegetables on Rice

蛋糕

Cake

果汁及汽水

Juice & Soft Drink

\$5.00

堂區財政簡報 Parish Financial Summary

二零零六年五月六日、七日

May 6 & 7, 2006

主日捐獻 Sunday Collection \$3,598.49

還款基金 Loan Repayment Fund \$2,844.48

Thank you very much for your generous contribution.

詳情請參閱壁報板上的財政月報 Please refer to the Monthly Financial Report on the Bulletin Board for details.

『圖書館』影碟 / 影帶推介

香港天主教區的網上電視『始終係天主』

《一切從感恩開始》透過平信徒的生活見證，及神職人員講解感恩祭的意義，去探討聖體聖事對我們的關係，去知恩報愛，與主相偕。

《還有天主嗎？》面對人生的種種挑戰，我們不禁會問：「到底還有天主嗎？」這一輯為你傳遞希望的訊息。

締造歷史的人《教宗若望保祿二世》影片紀錄了前教宗若望保祿二世從1988-2001年以來的 外訪。這位全球的總牧者，除了在宗教上擔當了重要的角色，更致力促進國際間的和平。

《出家入世》出家修道，入世傳道。此輯走訪本地不同修會修道人員，從中瞭解他們的靈性生活。

《找您》Seeking You (I) 延續耶穌基督無私的愛，邀請您啟動心靈，以生命捕捉生命...

《再找您》Seeking You (II) 透過多位教友的感人證道及生活分享，讓我們再一次經歷信仰的喜與樂。

《尋找西藏》讓我們一起走進中國西南地區，瞭解當地天主教徒的生活。

《因父之名》對一個人的稱謂，顯示我們和對方的關係。本集介紹天主的本性和天主不同的名號。

《僕僕風塵》比利時裝作。講述現代基督徒的修道故事，在生活中活出信仰。青年人帶着生命的行囊，走向靈性之旅。

《廿世紀殉道羣英》這是一輯遠赴世界各地拍攝，包括俄羅斯、西班牙、中國等國家，重組殉道者的事蹟。

《祂的足跡》這一輯帶大家走訪世界，認識各地天主教會的傳教工作，尋找天主的足跡。

《天主愛動畫》透過生動有趣的動畫，教導小朋友認識天主。

《教會遊踪》一連四集帶大家走到不同地方，看看當地天主教會的工作。

《二千年足印》內容融會基督教會及歐洲歷史，從福音的出現，到論及今日歐洲社會的變化。

聖母月敬禮聖母

五月是聖母月，堂區為敬禮聖母瑪利亞及妥善地準備慶祝主保慶日，在五月份每主日彌撒前十五分鐘，恭念玫瑰經。請各位教友準時出席，表示對天上慈母的孝愛和感謝她這些年來對我們堂區的保護和助佑。

此外，更邀請各位教友，在整個五月份，每日均以「活玫瑰經」的誦念方式，偕同聖母，以祈禱來默想耶穌的事跡；同時，亦向天上慈母獻上分工合作編織成的一頂頂神聖花冠。

參加誦念「活玫瑰經」的教友，每日只需負責誦念一端自己所選的玫瑰經，即一遍天主經、十遍聖母經和一遍光榮經。在何時、何地誦念亦可自己決定，但必須每日持之以恆，不可間斷，否則該串玫瑰經，那頂獻給天上慈母的花冠，便會因此而不能完成。

五月既是聖母月，堂區主保瑪利亞進教之佑的慶日亦是在五月，堂區籲請各位教友，每日抽少許時間參加誦念「活玫瑰經」，一起敬禮聖母。有意者請於本主日及下主日，到詢問處選擇自己誦念的一端玫瑰經，並在表格上填寫姓名，多謝各位！

收集瓶罐運動

堂區上月舉行的瓶罐收集運動，得到很多教友的支持，瓶罐回收共得到303.60，多謝各位！

Bottle Drive

The Bottle Drive run by the Parish last month raised a sum of \$303.60. Thank you for your support.

5th Week of Easter Octave (May 14 - May 20, 2006) Daily Readings

Sun.	5th Sunday of Easter		
	Acts of the Apostles 9:26-31	I John 3:18-24	John 15:1-8
Mon.	Acts of the Apostles 14:5-18		John 14:21-26
Tue.	Acts of the Apostles 14:19-28		John 14:27-31
Wed.	Acts of the Apostles 15:1-6		John 15:1-8
Thur.	Acts of the Apostles 15:7-21		John 15:9-11
Fri.	Acts of the Apostles 15:22-31		John 15:12-17
Sat.	Acts of the Apostles 16:1-10		John 15:18-21

6th Sunday of Easter (May 21, 2006) Readings

Sun.	Acts of the Apostles 10:25-26,34-35,44-48	I John 4:7-10	John 15:9-17
------	---	---------------	--------------

Fr. Joseph Cheng, Our New Pastor

We praise God that we have a new Pastor. Fr. Joseph Cheng, a Hong Kong Salesian who for many years has served as Pastor of St Bridget in Los Angeles, is now named Pastor of Mary Help of Christians.

We are thankful to have Fr. Cheng, who is blessed with a wealth of pastoral work experience, and we are very grateful to Archbishop Collins and our two Fathers Provincial, Fr. Luc of Canada and Fr. Hon of Hong Kong, for making this appointment a reality. Fr. Cheng has visited our Parish on previous occasions, and likes what he has seen of our community.

He will start his new assignment this September, after a sabbatical from June to August. Let us be thankful to our Lord and our Patron Mary Help of Christians, for this wonderful grace, and pray for our new Pastor.

Ticket for the Celebration

The celebration of our Parish Feast Day is on Sunday, May 28th in the hall after his Grace, Archbishop Joseph MacNeil, celebrates Confirmation for children at the 11 a.m. Mass.

Lunch tickets, at \$5 per person, will be available at the information desk beginning April 29th.

Mother's Day

Edmonton Catholic Cemeteries - invites all parishioners to join us in a **MOTHER'S DAY PRAYER SERVICE** to be held at Our Lady of Peace Cemetery, 4804 Meridian Street (Highway 14 & Whitemud Freeway) and holy Cross Cemetery 14511 St. Albert Trail, **Sunday, May 14th at 2:00 p.m.** Please join us for this special celebration as we remember to give thanks on Mother's Day.

復活期第五週 (二零零六年五月十四日至五月二十日) 讀經、福音章節

主 日 復活期第五主日

宗徒大事錄 9:26-31	若望一書 3:18-24	若望 15:1-8
星期一 宗徒大事錄 14:5-18		若望 14:21-26
星期二 宗徒大事錄 14:19-28		若望 14:27-31
星期三 宗徒大事錄 15:1-6		若望 15:1-8
星期四 宗徒大事錄 15:7-21		若望 15:9-11
星期五 宗徒大事錄 15:22-31		若望 15:12-17
星期六 宗徒大事錄 16:1-10		若望 15:18-21

復活期第六主日 (二零零六年五月二十一日) 讀經、福音章節

主 日 宗徒大事錄 10:25-26,34-35,44-48 若望一書 4:7-10 若望 15:9-

Devotion to Mary in May

May is the Month of our Blessed Mother Mary. In order to demonstrate our devotion to Mary and prepare ourselves for the Parish Patron Feast Day, the Rosary will be recited 15 minutes before all three Sunday Masses every weekend in May. Please arrive on time so that together we can give thanks to Mary for all the blessings and help she has given our Parish over the past years.

Also, the Parish earnestly invites everyone to take a little time to participate in the "Living Rosary" daily in May. Together with Mary, we meditate on the life of Jesus by praying, and at the same time, offering our Blessed Mother floral crowns that have been made by us.

Parishioners who take part in the "Living Rosary" choose to recite only one decade of the Rosary, that is: the 'Lord's Prayer' once, the 'Hail Mary' ten times and 'Glory Be' once. The Rosary may be recited anywhere and any time during the day but must not be interrupted. Otherwise the floral crown to be offered to Mary will not be complete.

Parishioners who would like to join in please sign in at the Information Desk, choose the specific Mystery dearest to you and enter your name in the appropriate box on the form as soon as possible.

Thank you for your cooperation and participation.

Maturing in the Spirit

Catholic Renewal Services is holding a series of one-day reflections called "Maturing in the Spirit". It is open to anyone but especially beneficial to those that want to learn more about praying with others.

Place: Catholic Renewal Centre
99108-109 Street Ph. 428-1601
Time: 9:00 a.m. All sessions begin with Mass and finish at 3:00 p.m.
Dates: June 3 - Spiritual Warfare
June 24 - Gospel in Action

New Issue of "Breath of Spirit"

The Publication Group is calling for contributions to the new issue of "Breath of Spirit," which is due by June. If you have any ideas or insight concerning our faith or happenings around us, please put them down on paper to share with our brothers and sisters in the Parish.

Please address articles to "The Publication Group"

Invitation

The Salesians of Don Bosco of Canada

Cordially invite you to the

Blessing and Inauguration of the new
*Don Bosco Mission Office, Provincial Office,
and the St. Francis de Sales Residence*

To be held on Saturday May 20th 2006, at 10.00 a.m.

RSVP: dbmo-omdb@hotmail.com

(514) 648-4132

「聖母月」五月開始教宗邀信眾經驗聖母

(梵蒂岡電台訊) 教宗四月三十日與梵蒂岡聖伯多祿廣場信眾一同祈禱時，談及五月聖母月，他呼籲信眾不斷重溫聖母作為母親與導師的角色。

教宗談到五月聖母月說：「耶穌復活後的那些日子，宗徒們都聚集在一起，也受到聖母臨在的安慰。在耶穌升天後，他們也和聖母一起耐心祈禱，等待聖神降臨。對宗徒們來說，聖母就是他們的母親和導師；聖母繼續為每個時代的基督信徒扮演著這樣的角色。每年在復活節期間，我們都更熱烈的重溫這個經驗。也許正因為如此，所以民間傳統把五月奉獻給聖母，作為聖母月，因為這個月份通常都介於復活節和聖神降臨節之間。」

教宗說：「五月是我們重新發現聖母在我們生命中發揮母性功能的良好月份，藉以使自己永遠作復活的主的溫良門徒和勇敢的見證。」

此外，教宗本篤十六世五月一日聖母月開始特地前往羅馬市南邊郊區的「天主聖愛之母」朝聖地朝聖，帶領信友誦念玫瑰經，隆重開啓今年的聖母月。